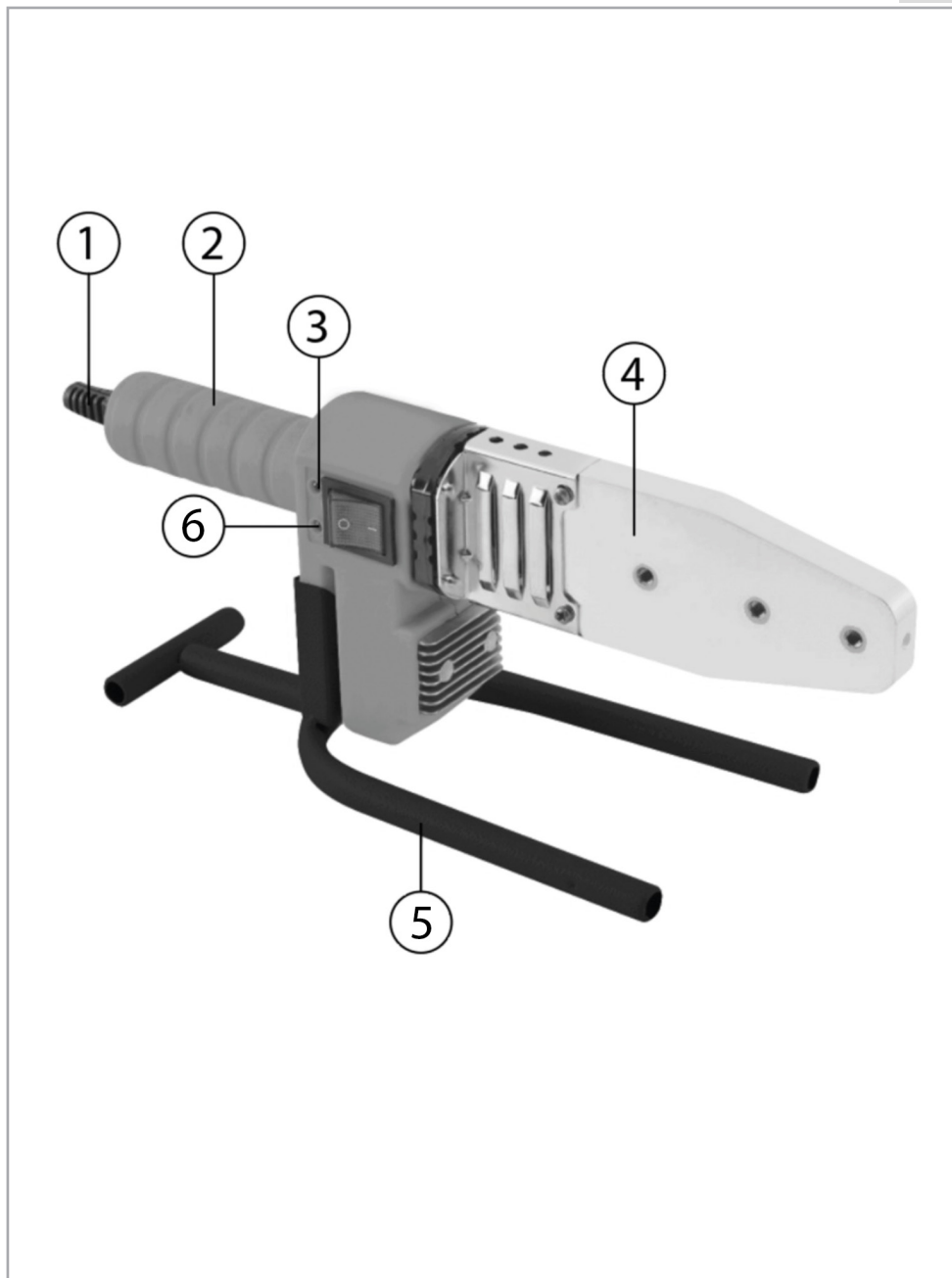


RU РУССКИЙ.....	3
UA УКРАЇНСЬКА.....	4
EN ENGLISH.....	5
RO ROMÂNĂ.....	6
BG БЪЛГАРСКИ.....	7
CZ ČESKÝ.....	8
SK SLOVENSKÝ.....	9
CE	11
	12



*Рис. 1/ Мал. / Pic. / Desen / Рисуване / Vykres / Kreslenie

RU | РУССКИЙ
ПАЙЛЬНИК ДЛЯ ПЛАСТИКОВЫХ ТРУБ
PL1900
ИНСТРУКЦИЯ

Технические характеристики

Модель	PL1900
Номинальное напряжение, В	220-240
Частота, Гц	50
Номинальная мощность, Вт	800
Температуры поверхности соединительного инструмента, °С	0-300
Диаметр труб, мм	16/20/25/32
Класс защиты	I
Время нагрева, мин	до 10
Категория защиты	IP20
Вес, кг	0,7

Описание устройства (рис. 1)

- | | |
|--|--------------------------|
| 1. Кабель питания. | 4. Нагревательная плита. |
| 2. Рукоятка. | 5. Опора. |
| 3. Индикатор включения с кнопкой включения | 6. Индикатор нагрева |

ОБЩИЕ УКАЗАНИЯ ПО БЕЗОПАСНОСТИ ПРИ ОБРАЩЕНИИ С ЭЛЕКТРОПРИБОРАМИ

Пожалуйста, обращайте внимание на следующие указания, для защиты от электрических ударов, риска ранений и пожаров.

- ♦ Пожалуйста, убедитесь в том, что имеющееся напряжение в сети соответствует данным, указанным на заводском щитке.
- ♦ Проверьте электроприбор и электрические подключения на возможные повреждения.
- ♦ Присоединительный кабель подключать в сеть только при выключенном моторе.
- ♦ Прибор включать до контакта с материалом
- ♦ Защищайте себя от электрических ударов. Избегайте контакта тела с заземлёнными предметами, такими как: металлические трубы; радиаторы отопления; плиты; холодильники и т.д.
- ♦ Сильные температурные колебания могут вызвать образование конденсата на токопроводящих частях инструмента. Перед включением прибора выждите, пока температура прибора сравняется с температурой окружающей среды.
- ♦ Используйте приборы, инструменты и рекомендованные принадлежности только по назначению.
- ♦ Обращать внимание на устойчивую, надёжную установку лестниц и келетей на полы.
- ♦ Защищайте электроприборы от влаги и дождя. Никогда не погружайте их в воду.
- ♦ При работах на открытом пространстве пользуйтесь только допущенными приборами и удлинительными кабелями, предназначенными для наружных работ.
- ♦ Не допускается эксплуатация во взрывоопасной атмосфере.
- ♦ При передаче третьим лицам, следует передать им эту инструкцию.

**ВНИМАНИЕ!**

При употреблении алкоголя, медикаментов и наркотиков, а также вследствие болезни, температуры и усталости - не пользуйтесь электроприборами в таких случаях!

- ♦ Храните электроприборы в оригинальной упаковке и без доступа к ним детей.
- ♦ При простоях паузах в работе, работах по настройке, смене принадлежности и технического ухода всегда извлекать сетевой штекер из розетки.
- ♦ Ни в коем случае не носить электроприборы на присоединительном кабеле. Не допускается извлечение штекера из розетки выдергиванием присоединительного кабеля.

♦ Паяльник имеет рабочую температуру 260 градусов - носите защитные рукавицы при работе. Также соблюдайте меры по противопожарной безопасности.

НАЗНАЧЕНИЕ ИНСТРУМЕНТА

Паяльник для пластиковых труб предназначен для создания неразъемного соединения пластиковых (полипропиленовых) труб путем их местного сплавления.

ВВОД В ЭКСПЛУАТАЦИЮ

Убедитесь в том, что имеющееся напряжение в сети соответствует данным, указанным на приборном щитке инструмента.

Включить / выключить

Включение: Для включения машины переведите кнопки 3а и 3б, в положение «I» - загорается красная лампочка 7а и 7б, соответственно, сигнализируя о нагреве устройства. Выключение: Для выключения машины переведите кнопки 3а и 3б в положение «0»

Монтаж нагревательных насадок

Перед началом работы нагревательные насадки надо плотно присоединить к аппарату сварки труб. Для этого возьмите нагревательную гильзу и дорн соответствующих размеров и с помощью болта и гайки закрепите в одном из 3 отверстий (в зависимости от диаметра свариваемых труб) на нагревательной плите.

**ВНИМАНИЕ!**

При установке на холодный аппарат - не перетягивать болты, чтобы не повредить резьбу при последующем нагреве.

РЕКОМЕНДАЦИИ ПРИ РАБОТЕ

- ♦ Разместите аппарат на опорной плите (поставляется в комплекте).
- ♦ Установите и зафиксируйте нагревательные насадки.
- ♦ Включите аппарат на нагрев
- ♦ Отрежьте трубы под углом 90° специальными ножницами. Удалите заусенцы. Отметьте на трубе глубину сварки (см. таблицу 1).
- ♦ Очистите и обезжирьте участок свариваемой трубы. Если сваривается армированная труба, то следует снять наружный слой полипропилена и удалить алюминиевую фольгу специальным зачистным инструментом (шейвером).
- ♦ Убедитесь, что сварочный аппарат нагрет до 260°С. Вставьте трубу в нагревательную гильзу до отметки глубины прогрева, а фитинг наденьте на дорн, прикладывая одинаковые усилия с обоих концов. Обе соединяемые детали оплавляются в сварочном аппарате одновременно. Время нагрева зависит от диаметра соединения и определяется по таблице.

Таблица 1

Диаметр трубы (мм)	Время нагрева (сек)	Глубина сварки (мм)	Время остывания (мин)
16	2,5	14	5
20	3	14	6
25	3	16	7
32	4	20	8

- ♦ После окончания нагрева снимите детали с аппарата и немедленно соедините на требуемую глубину. Соединять трубу и фитинг необходимо соосно, без резких движений и не вращая. На время охлаждения детали зафиксируйте.
- ♦ Через несколько секунд детали будут сплавлены, и представлять собой одну структуру.

Все участвующие в работе материалы проверяются на наличие дефектов

ОБСЛУЖИВАНИЕ / ПРОФИЛАКТИКА

Перед проведением всех процедур инструмент обязательно отключить от сети.

Чтобы не повредить тефлоновый слой насадок в условиях высоко-

го нагрєва, необхідно их очистити несинтетической тряпкою от за-
грязеннєй, которые остались от прошлого процесса сварки полипро-
пиленовых труб.

UA | УКРАЇНЬСЬКА

ПАЯЛЬНИК ДЛЯ ПЛАСТИКОВИХ ТРУБ

PL1900

ІНСТРУКЦІЯ

Технічні характеристики

Модель	PL1900
Напруга мережі, В	220-240
Частота струму, Гц	50
Номинальна потужність, Вт	800
Температури поверхні з'єднувального інструмента, °С	0-300
Діаметр труб, мм	16/20/25/32
Клас захисту	I
Час нагріву, мин	до 10
Категорія захисту	IP20
Вага, кг	0,7

Опис пристрою (мал. 1)

1. Кабель живлення.
2. Рукоятка.
3. Індикатор включення з кнопкою включення.
4. Нагрівальна плита.
5. Опора.
6. Індикатор нагріву.

ЗАГАЛЬНІ ВКАЗІВКИ З БЕЗПЕКИ ПРИ ПОВОДЖЕННІЗ ЕЛЕКТРОПРИЛАДАМИ

Будь ласка, звертайте увагу на наступні вказівки, для захисту від електричних ударів, ризику поранень та пожеж.

- ♦ Будь ласка, переконайтеся в тому, що наявна напруга в мережі відповідає даним, зазначеним на заводському щитку.
- ♦ Перевірте електроприлад і електричні підключення на можливі пошкодження.
- ♦ Приєднувальний кабель підключати в мережу тільки при вимкненому моторі.
- ♦ Прилад включати до контакту з матеріалом.
- ♦ Захищайте себе від електричних ударів. Уникайте контакту тіла з заземленими предметами, такими як: металеві труби; радіатори опалення; плити; холодильники і т.д.
- ♦ Сильні температурні коливання можуть викликати утворення конденсату на струмопровідних частинах інструменту. Перед включенням приладу почекайте, поки температура приладу зрівняється з температурою навколишнього середовища.
- ♦ Використовуйте прилади, інструменти та рекомендовані принадлежности тільки за призначенням.
- ♦ Звертайте увагу на стійку, надійну установку сходів і клітей на підлозі.
- ♦ Захищайте електроприлади від вологи і дощу. Ніколи не занурюйте їх у воду.
- ♦ При роботах на відкритому просторі користуйтеся тільки дощеними приладами і подовжувальними кабелями, призначеними для зовнішніх робіт.
- ♦ Не допускається експлуатація у вибухонебезпечних умовах.
- ♦ При передачі третім особам, слід передати їм цю інструкцію.

⚠ УВАГА!

При вживанні алкоголю, медикаментів і наркотиків, а також внаслідок хвороби, температури та втоми - не користуйтеся електроприладами в таких випадках!

- ♦ Зберігайте електроприлади в оригінальній упаковці і без доступу до них дітей.
- ♦ При простоях паузах в роботі, роботах з налаштування, зміни приладів і технічного догляду завжди витягувати штекер з розетки.
- ♦ Ні в якому разі не носите електроприлади на приєднувальному кабелі. Не допускається витяг штекера з розетки висмикнуванням приєднання кабелю.
- ♦ Паяльник має робочу температуру 260 градусів - носіть захисні рукавиці при роботі. Також дотримуйтесь заходів з протипожежної безпеки.

ПРИЗНАЧЕННЯ ІНСТРУМЕНТУ

Паяльник для пластикових труб призначений для створення нероз'ємного з'єднання пластикових (поліпропіленових) труб шляхом їх місцевого сплавлення.

ВВЕДЕННЯ В ЕКСПЛУАТАЦІЮ

Переконайтеся в тому, що наявна напруга в мережі відповідає даним, зазначеним на приладовому щитку інструменту.

Включити/виключити

Включення: Для включення машини переведіть кнопки 3а і 3б, в положення «I» - загоряється червона лампочка 7а і 7б, відповідно, сигналізуючи про нагріванні пристрої. Виключення: Для виключення машини переведіть кнопки 3а і 3б в положення «0».

Монтаж нагрівальних насадок

Перед початком роботи нагрівальні насадки треба щільно приєднати до апарату зварювання труб. Для цього візьміть нагрівальну гільзу та дорні відповідних розмірів і за допомогою болта і гайки закріпіть в одному з 3 отворів (в залежності від діаметра труб, що зварюються) на нагрівальній плиті.

⚠ УВАГА!

При установці на холодний апарат - не перетягувати болти, щоб не пошкодити різьблення при подальшому нагріванні.

РЕКОМЕНДАЦІЇ ПРИ РОБОТІ

- ♦ Розмістіть апарат на опорній плиті (поставляється в комплекті).
- ♦ Встановіть і зафіксуйте нагрівальні насадки.
- ♦ Включіть апарат на нагрів.
- ♦ Відріжте трубу під кутом 90 ° спеціальними ножицями. Видаліть задирки. Відзначте на трубі глибину зварювання (див. таблицю 1).
- ♦ Очистіть і знежирте ділянку труби, що зварюється. Якщо зварюється армована труба, то слід зняти зовнішній шар поліпропілену і видалити алюмінієву фольгу спеціальним зачисним інструментом (шейвером).
- ♦ Переконайтеся, що зварювальний апарат нагрітий до 260 ° С. Вставте трубу в нагрівальну гільзу до позначки глибини прогріву, а фітінг надіньте на дорн, прикладаючи однакові зусилля з обох кінців. Обидві з'єднувальні деталі плавляться в зварювальному апараті одночасно.
- ♦ Час нагріву залежить від діаметра з'єднання і визначається за таблицею.

Таблиця 1

Діаметр труби (мм)	Час нагріву (сек.)	Глибина зварювання (мм)	Час охолодження (хв.)
16	2.5	14	5
20	3	14	6
25	3	16	7
32	4	20	8

- ♦ Після закінчення нагрівання зніміть деталі з апарату і негайно

з'єднайте на необхідну глибину. З'єднати трубу і фітінг необхідно співвісно, без різких рухів і не обертаючи. На час охолодження деталі зафіксуйте.

- Через кілька секунд деталі будуть сплавлені, і являти собою одну структуру. Всі матеріали, що беруть участь в роботі перевіряються на наявність дефектів.

ОБСЛУГОВУВАННЯ / ПРОФІЛАКТИКА

Перед проведенням всіх процедур інструмент обов'язково відключити від мережі.

Щоб не пошкодити тефлоновий шар насадок в умовах високого нагріву, необхідно їх очистити несинтетичною ганчіркою від забруднень, які залишилися від минулого процесу зварювання поліпропіленових труб.

EN/ENGLISH

PIPE WELDING MACHINE PL1900 MANUAL

Technical specifications

Model	PL1900
Voltage, V	220-240
Frequency, Hz	50
Power consumption, W	800
Temperature range, °C	0-300
Pipe diameter, mm	16/20/25/32
Protection class	I
Heating time, min	Up to 10
Protection category	IP20
Weight, kg	0,7

Description (Pic. 1)*

- | | |
|---------------------------|-------------------------|
| 1. Power cable | 4. Heating board |
| 2. Handle | 5. Stand |
| 3. Indicator of switching | 6. Indicator of heating |

GENERAL SAFETY INSTRUCTIONS FORELECTRIC TOOLS

WARNING!

Read all instructions. Failure to follow all instructions listed below may result in electric shock, fire and/or serious injury.

SAVE THESE INSTRUCTIONS!

WORK AREA

- Keep work area clean and well lit. Cluttered and dark areas invite accidents.
- Do not operate machines in explosive atmospheres, such as in the presence of flammable liquids, gases or dust. Machines create sparks which may ignite the dust or fumes.
- Keep children and bystanders away while operating a machine. Distractions can cause you to lose control.

Electrical safety

- Machine plugs must match the outlet. Never modify the plug in any way. Do not use any adapter plugs with earthed (grounded) machines. Unmodified plugs and matching outlets will reduce risk of electric shock.
- Avoid body contact with earthed or grounded surfaces such as pipes, radiators, ranges and refrigerators. There is an increased risk of electric shock if your body is earthed or grounded.
- Do not expose machines to rain or wet conditions. Water entering a machine will increase the risk of electric shock.
- Do not abuse the cord. Never use the cord for carrying, pulling or

unplugging the machine. Keep cord away from heat, oil, sharp edges or moving parts. Damaged or entangled cords increase the risk of electric shock.

- When operating a machine outdoors, use an extension cord suitable for outdoor use. Use of a cord suitable for outdoor use reduces the risk of electric shock. Please do not use the welder outside on rainy days.

Personal safety

- Stay alert. Watch what you are doing and use common sense when operating a machine. Do not use a machine while you are tired or under the influence of drugs, alcohol or medication. A moment of inattention while operating machines may result in serious personal injury.
- Use safety equipment. Always wear eye protection. Safety equipment such as dust mask, non-skid safety shoes, hard hat, or hearing protection used for appropriate conditions will reduce personal injuries.
- Avoid accidental starting. Ensure the switch is in the off position before plugging in. Carrying machines with your finger on the switch or plugging in machines that have the switch on invites accidents.
- Remove any adjusting key or wrench before turning the machine on. A wrench or a key left attached to a rotating part of the machine may result in personal injury.
- Do not overreach. Keep proper footing and balance at all times. This enables better control of the machine in unexpected situations.
- Dress properly. Do not wear loose clothing or jewellery. Keep your hair, clothing and gloves away from moving parts. Loose clothes, jewellery or long hair can be caught in moving parts.
- If devices are provided for the connection of dust extraction and collection facilities, ensure these are connected and properly used. Use of these devices can reduce dust related hazards.

Machine use and care

- Do not force the machine. Use the correct machine for your application. The correct machine will do the job better and safer at the rate for which it was designed.
- Do not use the machine if the switch does not turn it on and off. Any machine that can not be controlled with the switch is dangerous and must be repaired.
- Disconnect the plug from the power source before making any adjustments, changing accessories, or storing machines. Such preventive safety measures reduce the risk of starting the machine accidentally.
- Store idle machines out of the reach of children and do not allow persons unfamiliar with the machine or these instructions to operate the machine. Machines are dangerous in the hands of untrained users.
- Maintain machines. Check for misalignment or binding of moving parts, breakage of parts and any other condition that may affect the machines operation. If damaged, have the machine repaired before use. Many accidents are caused by poorly maintained machines.
- Keep cutting tools sharp and clean. Properly maintained cutting tools with sharp cutting edges are less likely to bind and are easier to control.
- Use the machine, accessories and tool bits etc., in accordance with these instructions and in the manner intended for the particular type of machine, taking into account the working conditions and the work to be performed. Use of the machine for operations different from intended could result in a hazardous situation.

SERVICE

Have your machine serviced by a qualified repair person using only identical replacement parts. This will ensure that the safety of the machine is maintained.

USE

This tool is used for connecting plastic pipe, made from PP-R and PE.

- Screw the desired socket to the heating plate .
- Place plug the power cable into the mains .
- Press the power switch on.
 - Green indicator: the machine is heating.
 - Red indicator: the unit has stopped heating and is ready to use. Cut the pipe to the desired length. Push the pipe or fitting into the socket for some time (see the table 1), pull them out rapidly and insert steadily (DO NOT SCREW) to the depth needed.

4. To reduce the risk of burns and injuries the operators are strongly advised to wear gloves when working.

If indicators don't change for long time, the device is in an abnormal working state. Stop your work immediately and turn off the power! Have your machine serviced by a qualified repair person only.

Table 1

Specification (mm)	Heating time (s)	Melting depth (mm)	Cooling time (min)
16	2.5	14	5
20	3	14	6
25	3	16	7
32	4	20	8

Note: If it is under 5 e, 50% more heating time is needed.

RO/ROMÂNĂ

CIOCAN ELECTRIC DE LIPIT TEVI PL1900

INSTRUCȚIUNI DE OPERARE

Specificații tehnice

Model	PL1900
Tensiunea ,V	220-240
Frecvența de alimentare, Hz	50
Putere nominală, W	800
Interval de temperatură, °C	0-300
Extensii de încălzire ca accesorii, mm	16/20/25/32
Clasă protecție electrică	I
Timp de încălzire la temperatura setată, min	până la 10
Clasa de protecție la umezeală și praf	IP20
Greutate, kg	0,7

Descriere (Des. 1)*

- | | |
|--|-----------------------------|
| 1. Cablu de alimentare. | 4. Placă de încălzire. |
| 2. Maner | 5. Sprijin. |
| 3. Indicator de alimentare cu buton de alimentare. | 6. Indicatorul de încălzire |

ORIENTĂRI GENERALE PENTRU SIGURANȚA ÎN CONTROL CU APARATELE ELECTRICE

- ◊ Vă rugăm să respectați următoarele instrucțiuni, pentru a vă proteja împotriva șocurilor electrice, a riscurilor de vătămare corporală și a incendiilor.
- ◊ Asigurați-vă că tensiunea disponibilă în rețea corespunde datelor specificate pe panoul din fabrică.
- ◊ Verificați dacă aparatul și conexiunile electrice sunt deteriorate.
- ◊ Conectați cablul de conectare numai atunci când motorul este oprit.
- ◊ Aparatul trebuie pornit înainte de a contacta materialul
- ◊ Protejați-vă de șocurile electrice. Evitați contactul cu corpul cu obiecte împământate, cum ar fi: țevi metalice; Radiatoare de încălzire; plăci, frigider etc.
- ◊ Fluctuațiile puternice ale temperaturii pot cauza condens pe părțile conductoare ale sculei. Înainte de a porni dispozitivul, așteptați până când temperatura instrumentului este egală cu temperatura ambiantă.
- ◊ Utilizați aparatele, uneltele și accesoriile recomandate numai în scopul dorit.
- ◊ Acordați atenție instalării stabile și fiabile a scârilor și a podelelor.

- ◊ Protejați aparatele electrice de umiditate și ploaie. Nu le scufundați niciodată în apă.
- ◊ Când lucrați într-o zonă deschisă, utilizați numai aparate aprobate și cordoane prelungitoare destinate utilizării în exterior.
- ◊ Nu lucrați într-o atmosferă explozivă.
- ◊ Atunci când transferați către terțe părți, trebuie să le oferiți această instrucțiune.

⚠ ATENȚIE!

Când utilizați alcool, medicamente, precum și din cauza bolii, a temperaturii și a oboselii - nu folosiți aparatele electrice în astfel de cazuri!

- ◊ Depozitați aparatul în ambalajul original și fără acces la copii.
- ◊ Când opriți o perioadă lungă de timp, reglați, schimbați accesoriile și întrețineți, scoateți întotdeauna ștecherul din priză.
- ◊ Nu purtați niciodată aparate electrice pe cablul de conectare. Nu scoateți ștecherul din priză scoțând cablul de conectare.
- ◊ Fierul de lipit are o temperatură de funcționare de 260 grade - purtați mănuși de protecție atunci când operează. De asemenea, respectați măsurile de siguranță împotriva incendiilor.

Scopul instrumentului.

Un fier de lipit pentru țevi din plastic este proiectat pentru a crea o conexiune permanentă a țevilor din plastic (polipropilenă) prin fuziunea lor locală.

PUNEREA ÎN LUCRU

Asigurați-vă că tensiunea de rețea disponibilă corespunde datelor indicate pe tabloul de bord.

TURN ON / OFF

Pornirea: Pentru a porni aparatul, rotiți butoanele 3a și 3b în poziția "I" - lumina roșie 7a și 7b se aprinde, respectiv semnalizează încălzirea aparatului. Oprire: Pentru a opri mașina, rotiți butoanele 3a și 3b în poziția "0"

MONTAREA POMPELOR DE ÎNCĂLZIRE

Înainte de a începe lucrul, duzele de încălzire trebuie conectate ferm la mașina de sudură a țevilor. Pentru a face acest lucru, luați manșonul de încălzire și donul de dimensiuni adecvate și fixați-l într-unul din cele 3 orificii (în funcție de diametrul țevilor care urmează a fi sudate) pe placa de încălzire folosind un șurub și o piuliță.

ATENȚIE! La montarea pe o mașină rece - nu strângeți prea mult șuruburile, pentru a nu deteriora firul în timpul încălzirii ulterioare.

RECOMANDARI ÎN TIMPUL LUCRULUI

- ◊ Așezați mașina pe placa de bază (furnizată).
- ◊ Montați și fixați duzele de încălzire.
- ◊ Porniți aparatul pentru încălzire
- ◊ Tăiați țeava sub un unghi de 90 ° cu foarfece speciale. Scoateți burții. Marcați adâncimea sudării pe conductă (consultați Tabelul 1).
- ◊ Curățați și degresați suprafața țevii de sudat. Dacă țeava ranforsată este sudată, îndepărtați stratul exterior de polipropilenă și îndepărtați folia de aluminiu cu o unealtă specială de măturat (aparat de bărbierit).
- ◊ Asigurați-vă că mașina de sudură este încălzită la 260 ° C. Introduceți conducta în manșonul de încălzire până când se marchează adâncimea de încălzire și puneți fittingul pe dorn, aplicând o forță egală de la ambele capete. Ambele părți sunt topite în mașina de sudură în același timp. Timpul de încălzire depinde de diametrul conexiunii și este determinat de tabel.

Tabelul 1

Diametrul țevii(mm)	Timpul încălzirii sec	Adâncimea sudurei (mm)	Timpul pentru racire (min)
16	2.5	14	5
20	3	14	6
25	3	16	7
32	4	20	8

- ◊ După finalizarea încălzirii, scoateți părțile din mașină și conectați-o imediat la adâncimea necesară. Țeava și racordul trebuie conectate

soaxial, fără mișcări ascuțite și fără rotire. Fixați piesele pentru timpul de răcire.

- ◊ După câteva secunde, piesele vor fi topite și vor fi o singură structură. Toate materialele implicate în lucrare sunt verificate pentru defecte

ВГ|БЪЛГАРСКИЙ

ПОЯЛНИК ЗА ПОЛИПРОПИЛЕН

PL1900

РЪКОВОДСТВО ЗА ЕКСПЛОАТАЦИЯ

Технически характеристики

Име модела	PL1900
Номинално напрежение, В	220-240
Честота, Hz	50
Потребявана мощност, Вт	800
Температура на повърхността на свързващия инструмент, °C	0-300
Диаметър на тръбите, мм	16/20/25/32
Степен на защита	I
Време за нагряване, мин	до 10
Категория на защита	IP20
Тегло, кг	0,7

Описание на устройството (Рис. 1)

1. Захранващ кабел.
2. Дръжка.
3. Индикатор за захранване с бутон за захранване.
4. Нагревателна плоча.
5. Поддръжка.
6. Индикатор за нагряване

ОБЩИ ИНСТРУКЦИИ ЗА БЕЗОПАСНОСТ ПРИ РАБОТА С ЕЛЕКТРИЧЕСКИ УСТРОЙСТВА

Моля, обърнете внимание на следните инструкции за защита от токов удар, риск от нараняване и пожар.

- ◊ Моля, уверете се, че наличното мрежово напрежение съпада с данните, посочени на табелката.
- ◊ Проверете уреда и електрическите връзки за евентуални повреди.
- ◊ Свържете свързващия кабел към мрежата само с изключен двигател.
- ◊ Включвайте устройството преди контакт с материала.
- ◊ Защитете се от токови удари. Избягвайте контакт с тялото със заземени предмети, като: метални тръби; отоплителни радиатори; плаки; хладилници и т.н.
- ◊ Силните температурни колебания могат да причинят образуване на конденз върху проводимите части на инструмента. Преди да включите устройството, изчакайте, докато температурата на устройството се изравни с температурата на околната среда.
- ◊ Използвайте уреди, инструменти и препоръчани аксесоари само по предназначение.
- ◊ Обърнете внимание на стабилната, надеждна инсталация на стълби и стойки на пода.
- ◊ Защитете електрическите уреди от влага и дъжд. Никога не ги потапяйте във вода.
- ◊ Когато работите на открито, използвайте само одобрено оборудване и удължителни кабели, предназначени за употреба на открито.
- ◊ Не работете в експлозивна атмосфера.
- ◊ Когато давате инструмента на трети страни, трябва да им прехвърлите тези инструкции.



ВНИМАНИЕ!

При употреба на алкохол, лекарства или наркотици, както и поради болест, температура и умора - не използвайте електрически уреди в такива случаи!

- ◊ Съхранявайте електрическите уреди в оригиналната опаковка и на място, недостъпно за деца.
- ◊ Ако има прекъсвания, паузи в работата, при настройка, смяна на аксесоари и поддръжка, винаги изваждайте щепсела на захранването от контакта.
- ◊ Никога не носете електрически уреди за свързващия кабел. Не е позволено да водите щепсела от контакта чрез издърпване на свързващия кабел.
- ◊ Поялника има работна температура 260 градуса - носете защитни ръкавици при работа. Спазвайте и мерките за пожарна безопасност.

ПРЕДНАЗНАЧЕНИЕ НА ИНСТРУМЕНТА

Поялника за пластмасови тръби е проектиран да създава интегрална връзка на пластмасови (полипропиленови) тръби чрез локално растапане.

ВЪВЕЖДАНЕ В ЕКСПЛОАТАЦИЯ

Уверете се, че наличното мрежово напрежение съпада с данните, посочени на таблото на инструмента.

ВКЛЮЧВАНЕ / ИЗКЛЮЧВАНЕ

Включване: За да включите машината, завъртете бутоните 3a и 3b в положение „I“ - червената светлина 7a и 7b светва съответно, сигнализирайки, че устройството се загрева. Изключване: За да изключите машината, поставете бутоните 3a и 3b в положение „0“

МОНТАЖ НА НАГРЕВАТЕЛЕН НАКРАЙНИК

Преди да започнете работа, нагревателните дюзи трябва да бъдат плътно свързани. За да направите това, вземете нагревателната дюза и дорника с подходящ размер и използвайте болт и гайка, за да го фиксирате в един от 3-те отвора (в зависимост от диаметъра на тръбите, които ще бъдат запоявани) на нагревателната плоча.



ВНИМАНИЕ!

Когато монтирате на студен уред, не затягайте винтовете, за да не повредите резбата при последващо нагряване.

ПРЕПОРЪКИ ЗА РАБОТА

- ◊ Поставете устройството върху основната плоча (приложена).
- ◊ Поставете и заключете нагревателните дюзи.
- ◊ Включете уреда да нагрява.
- ◊ Нарезете тръбата под ъгъл 90° със специални ножици. Премахнете излишците. Маркирайте дълбочината на заваряване на тръбата (вижте таблица 1).
- ◊ Почистете и обезмаслете сегмента на запояваната тръба. Ако се споява подсилена тръба, тогава външният слой от полипропилен трябва да се отстрани и алуминиевото фолио да се отстрани със специален инструмент за почистване.
- ◊ Уверете се, че заваръчната машина е загрята до 260° C. Поставете тръбата в нагревателната втулка до маркировката на дълбочината на нагряване и поставете фитинга върху дорника, като приложете еднакво усилие от двата края. И двете свързани части са слети в заваръчната машина едновременно. Времето за загаряване зависи от диаметъра на връзката и се определя от таблицата.

Таблица 1

Диаметър на тръбата (мм)	Време на нагряване (сек)	Дълбочина на заваряване (мм)	Време за охлаждане (мин)
16	2,5	14	5
20	3	14	6
25	3	16	7
32	4	20	8

- ◊ След като нагряването приключи, извадете частите от машината и веднага ги свържете на необходимата дълбочина. Тръбата

и фитингите трябва да бъдат свързани коаксиално, без резки движения и без въртене. Закрепете частите, докато се охлаждат.

- ♦ След няколко секунди частите ще бъдат слети и ще предствалват една структура.

Всички материали, участващи в работата, се проверяват за дефекти.

ПОДДРЪЖКА / ПРОФИЛАКТИКА

Преди да извършвате всички процедури, инструментът трябва да бъде изключен от мрежата.

За да не се повреди тепловоиет слой на дюзите при високи температури, е необходимо да ги почистите с несинтетичен парцал от замърсители, останали от предишния процес на заваряване на полипропиленови тръби.

CZ|ČESKÝ SVÄŘEČKA POLYFÚZNÍ PL1900 MANUÁL

Technické specifikace

Modelka	PL1900
Napájecí napětí, V	220-240
Frekvence, Hz	50
Příkon, W	800
Rozsah teploty, °C	0-300
Nahřívací nástavce jako příslušenství, mm	16/20/25/32
Třída izolace	I
Doba nahřívání na nastavenou teplotu	Až 10 min
Krytí	IP20
Hmotnost, kg	0,7

Popis (Výkres 1)

- | | |
|-----------------------|------------------------|
| 1. Napájecí kabel | 4. Topná deska |
| 2. Rukojeť | 5. Stojan |
| 3. Indikátor přepnutí | 6. Indikátor zahřívání |

OBECNÉ BEZPEČNOSTNÍ POKYNY PRO ELEKTRICKÉ NÁŘADÍ



VAROVÁNÍ!

Přečtěte si všechny níže uvedené pokyny. Nedodržení všech níže uvedených pokynů může mít za následek úraz elektrickým proudem, požár nebo vážná zranění.

USCHOVEJTE SI TYTO POKYNY!

PRACOVNÍ PROSTOR

- ♦ Udržujte pracovní prostor čistý a dobře osvětlený. Nepořádek a tmavé oblasti mohou vést k nehodám.
- ♦ Nepoužívejte zařízení ve výbušném prostředí, například v prostředí s hořlavými kapalninami, plyny nebo prachem. Zařízení vytvářejí jiskry, které mohou prach nebo výparny zapálit.
- ♦ Během provozu zařízení udržujte děti a okolostojící v dostatečné vzdálenosti. Rozptýlení může způsobit ztrátu kontroly.

ELEKTRICKÁ BEZPEČNOST

- ♦ Zástrčky zařízení musí odpovídat zásuvkám. Nikdy zástrčku žádným způsobem neupravujte. U uzemněných zařízení nepoužívejte žádné adaptéry. Neupravené zástrčky a k nim odpovídající zásuvky snižují riziko úrazu elektrickým proudem.
- ♦ Vyvarujte se kontaktu těla s uzemněnými povrchy, jako jsou potrubí,

radiátory, sporáky a chladničky. Pokud je vaše tělo uzemněno, existuje zvýšené riziko úrazu elektrickým proudem.

- ♦ Nevystavujte zařízení dešti nebo vlhku. Vniknutí vody do zařízení zvyšuje riziko úrazu elektrickým proudem.
- ♦ Kabel používejte pouze k napájení. Nikdy nepoužívejte kabel k přenášení, tahání nebo odpojování zařízení. Chraňte kabel před horkem, olejem, ostrými hranami nebo pohyblivými částmi. Poškozené nebo zamotané kabely zvyšují riziko úrazu elektrickým proudem.
- ♦ Při provozu zařízení venku používejte prodlužovací kabel vhodný pro venkovní použití. Použití kabelu vhodného pro venkovní použití snižuje riziko úrazu elektrickým proudem. V deštivých dnech nepoužívejte svařičku venku.

OSOBNÍ BEZPEČNOST

- ♦ Zůstaňte ve střehu. Sledujte, co děláte, a při práci se zařízením používejte zdravý rozum. Nepoužívejte zařízení, jste-li unaveni nebo pod vlivem drog, alkoholu nebo léků. Okamžik nepozornosti při obsluze zařízení může mít za následek vážné zranění.
- ♦ Používejte bezpečnostní vybavení. Vždy noste ochranu očí. Bezpečnostní vybavení, jako je značka proti prachu, neklouzavá bezpečnostní obuv, přilba nebo ochrana sluchu používaná za vhodných podmínek, snižuje počet zranění osob.
- ♦ Zabraňte náhodnému spuštění. Před připojením se ujistěte, že je vypínač
- ♦ v poloze vypnuto. Přenášení zařízení s prstem na vypínači nebo připojování zařízení, které mají vypínač zapnutý, může způsobit nehodu.
- ♦ Před zapnutím zařízení odstraňte seřizovací nebo jiný klíč. Seřizovací nebo jiný klíč ponechaný připevněný k rotující části zařízení může způsobit zranění.
- ♦ Nepřekračujte dosah zařízení. Udržujte správný postoj a rovnováhu. To umožňuje lepší ovládání zařízení v neočekávaných situacích.
- ♦ Vhodné se oblékejte. Nenoste volné oblečení nebo šperky. Vlasy, oděv
- ♦ a rukavice chraňte před pohyblivými se částmi. Volné oděvy, šperky nebo dlouhé vlasy mohou být zachyceny v pohyblivých částech zařízení.
- ♦ Pokud jsou k dispozici zařízení pro připojení na odsávání a sběr prachu, zkontrolujte, zda jsou připojena a správně používána. Použití těchto zařízení může snížit nebezpečí spojená s prachem.

POUŽITÍ A PÉČE O ZAŘÍZENÍ

- ♦ Netlačte na zařízení silou. Použijte správné zařízení pro vaši aplikaci. Správné zařízení bude dělat práci lépe a bezpečněji při rychlosti, pro kterou bylo navrženo.
- ♦ Nepoužívejte zařízení, pokud nelze vypínačem zapnout a vypnout. Každé zařízení, který vypínačem nelze ovládat, je nebezpečné a musí být opraveno.
- ♦ Před prováděním jakýchkoli úprav, výměny příslušenství nebo uskladněním zařízení odpojte zástrčku od zdroje napájení. Toto preventivní bezpečnostní opatření snižuje riziko náhodného spuštění zařízení.
- ♦ Nečinné zařízení skladujte mimo dosah dětí a nedovoľte, aby zařízení obsluhovaly osoby, které s ním nejsou obeznámeny nebo s tímto pokyny. Zařízení jsou v rukou neškolených uživatelů nebezpečné.
- ♦ Zařízení udržujte v pořádku. Zkontrolujte vychýlení nebo uváznutí pohyblivých dílů, rozbití dílů a jiné příčiny, které mohou ovlivnit provoz zařízení. Pokud je poškozené, nechejte zařízení před použitím opravit. Mnoho nehod je způsobeno špatně udržovanými zařízeními.
- ♦ Řezné nástroje udržujte ostré a čisté. Správně udržované řezné nástroje
- ♦ s ostrými řeznými hranami jsou méně náchylné k uváznutí a jsou snadněji ovladatelné.
- ♦ Používejte zařízení, příslušenství a bity nástrojů atd. v souladu s těmito pokyny a způsobem, který je určen pro konkrétní typ zařízení, s přihlédnutím k pracovním podmínkám a prováděné práci. Použití zařízení k jiným účelům, než ke kterým je určeno, může vést k nebezpečné situaci.

SERVIS

Nechejte své zařízení opravit kvalifikovanou osobou, která používá pouze identické náhradní díly. Tím zajistíte zachování bezpečnosti zařízení.

POUŽITÍ

Tohle zařízení se používá pro připojení plastové trubky vyrobené z PP-R

PRO-CRAFT

a PE.

1. Našroubujte požadovanou zásuvku na topnou desku.
2. Připojte napájecí kabel do sítě.
3. Stiskněte hlavní vypínač.
4. Zelená kontrolka: Zařízení se zahřívá.
5. Červená kontrolka: Zařízení přestalo topit a je připraveno k použití.
6. Odřízněte trubku na požadovanou délku. Trubku nebo tvarovku na nějakou dobu zasuňte do hrdla (viz tabulka 1), rychle ji vytáhněte a pevně zasuňte (NEŠROUBUJTE) do potřebné hloubky.
7. Aby se snížilo riziko popálenin a poranění a doporučuje se operátorům při práci používat rukavice.
8. Pokud se indikátory po dlouhou dobu nezmění, je zařízení v nestandardním provozním stavu. Okamžitě zastavte práci a vypněte napájení! Nechejte své zařízení opravit pouze kvalifikovanou osobou.

Tabulka 1

Specifikace (mm)	Nahřívací čas (s)	Tavná hloubka (mm)	Čas ochlazení (min)
16	2,5	14	5
20	3	14	6
25	3	16	7
32	4	20	8

Poznámka: Pokud je pod 5 e, je zapotřebí o 50 % delší doba ohřevu.

SK|SLOVENSKÝ SPÁJKOVAČKA PRE PLASTOVÉ RÚRKY PL1900 POUŽÍVATEĽSKÁ PRÍRUČKA

Technické špecifikácie

Model	PL1900
Napájecí napětí, V	220-240
Frekvence, Hz	50
Príkon, W	800
Rozsah teploty, °C	0-300
Vyhřívání nadstavce jako příslušenstvo, mm	16/20/25/32
Třída izolácie	I
Doba nahřívání na nastavenou teplotu	do 10 min
Krytí	IP20
Hmotnost, kg	0,7

Popis zariadenia (Kreslenie 1)

- | | |
|------------------------|--------------------------|
| 1. Napájecí kabel | 4. Vykurovací doska |
| 2. Rukoväť | 5. Stojan |
| 3. Indikátor prepnutia | 6. Indikátor zahrievania |

VŠEOBECNÉ BEZPEČNOSTNÉ UPOZORNENIA PRE ELEKTRICKÉ NÁRADIE



VAROVANIE!

Prečítajte si všetky nižšie uvedené pokyny. Nedodržanie všetkých nižšie uvedených pokynov môže mať za následok úraz elektrickým prúdom, požiar alebo vážne zranenia.

USCHOVAJTE SI TIETO POKYNY!

PRACOVNÝ PRIESTOR

- ◊ Udržujte pracovný priestor čistý a dobre osvetlený. Neporiadok a tmavé oblasti môžu viesť k nehodám.
- ◊ Nepoužívajte zariadenie vo výbušnom prostredí, napríklad v prostredí s horľavými kvapalinami, plynmi alebo prachom. Zariadenia vytvárajú iskry, ktoré môžu prach alebo výpary zapáliť.
- ◊ Počas prevádzky zariadenia udržiavajte deti a okolostojacich v dostatočnej vzdialenosti. Rozptýlenie môže spôsobiť stratu kontroly.

ELEKTRICKÁ BEZPEČNOSŤ

- ◊ Zástrčky zariadenia musia zodpovedať zásuvkám. Nikdy zástrčku žiadnym spôsobom neupravujte. U uzemnených zariadení nepoužívajte žiadne adaptéry. Neupravené zástrčky a k nim zodpovedajúce zásuvky znižujú riziko úrazu elektrickým prúdom.
- ◊ Vyvarujte sa kontaktu tela s uzemnenými povrchmi, ako sú potrubia, radiátory, sporáky a chladničky. Ak je vaše telo uzemnené, existuje zvýšené riziko úrazu elektrickým prúdom.
- ◊ Nevystavujte zariadenie dažďu alebo vlhku. Vniknutie vody do prístroja zvyšuje riziko úrazu elektrickým prúdom.
- ◊ Kábel používajte len k napájaniu. Nikdy nepoužívajte kábel na prenášanie, ťahanie alebo odhájanie zariadenia. Chráňte kábel pred teplom, olejom, ostrými hranami alebo pohyblivými časťami. Poškodené alebo zamotané káble zvyšujú riziko úrazu elektrickým prúdom.
- ◊ Pri prevádzke zariadenia vonku používajte predlžovací kábel vhodný pre vonkajšie použitie. Použitie kábla vhodného pre vonkajšie použitie znižuje riziko úrazu elektrickým prúdom. V daždivých dňoch nepoužívajte zväzaku vonku.

OSOBNÁ BEZPEČNOSŤ

- ◊ Zostaňte v strehu. Sledujte, čo robíte, a pri práci so zariadením používajte zdravý rozum. Nepoužívajte zariadenie, ak ste unavení alebo pod vplyvom drog, alkoholu alebo liekov. Okamih nepozornosti pri obsluhu zariadenia môže mať za následok vážne zranenie.
- ◊ Používajte bezpečnostné vybavenie. Vždy noste ochranu očí. Bezpečnostné vybavenie, ako je značka proti prachu, neklzáva bezpečnostná obuv, prilba alebo ochrana sluchu používaná za vhodných podmienok, znižuje počet zranení osôb.
- ◊ Zabráňte náhodnému spusteniu. Pred pripojením sa uistite, že je vypnuté.
- ◊ V polohe vypnuté. Prenášanie zariadenia s prstom na vypínači alebo pripájanie zariadenia, ktoré majú vypínač zapnutý, môže spôsobiť nehodu.
- ◊ Pred zapnutím zariadenia odstráňte zoraďovací alebo iný kľúč. Zoraďovací alebo iný kľúč ponechaný pripravený k rotujúcej časti zariadenia môže spôsobiť zranenie.
- ◊ Neprekračujte dosah zariadenia. Udržujte správny postoj a rovnováhu. To umožňuje lepšie ovládanie zariadenia v neočakávaných situáciách.
- ◊ Vhodne sa obliekajte. Nenoste voľné oblečenie alebo šperky. Vlasy, odev
- ◊ a rukavice chráňte pred pohyblivými sa časťami. Voľné odevy, šperky alebo dlhé vlasy môžu byť zachytené v pohyblivých častiach zariadenia.
- ◊ Ak sú k dispozícii zariadenia pre pripojenie na odsávanie a zber prachu, skontrolujte, či sú pripojené a správne používané. Použitie týchto zariadení môže znížiť nebezpečenstvo spojené s prachom.

POUŽITIE A STAROSTLIVOSŤ O ZARIADENIE

- ◊ Netlačte na zariadenie silou. Použite správne zariadenie pre vašu aplikáciu. Správne zariadenie bude robiť prácu lepšie a bezpečnejšie pri rýchlosti, pre ktorú bolo navrhnuté.
- ◊ Nepoužívajte zariadenie, ak sa nedá vypínačom zapnúť a vypnúť. Každé zariadenie, ktoré vypínačom nie je možné ovládať, je nebezpečné a musí byť opravené.
- ◊ Pred prevádzkaním akýchkoľvek úprav, výmeny príslušenstva alebo uskladnením zariadenia odpojte zástrčku od zdroja napájania. Toto preventívne bezpečnostné opatrenie znižuje riziko náhodného spustenia zariadenia.
- ◊ Nečinné zariadenie skladujte mimo dosahu detí a nedovoľte, aby zariadenie obsluhovali osoby, ktoré s ním nie sú oboznámené alebo s týmito pokynmi. Zariadenia sú rukách nepoučených užívateľov nebezpečné.
- ◊ Zariadenie udržiavajte v poriadku. Skontrolujte vyčistenie alebo uviaznutie pohyblivých dielov, rozbitie dielov a iné príčiny, ktoré môžu ovplyvniť prevádzku zariadenia. Ak je poškodené, nechajte

zariadenie pred použitím opraviť. Veľa nehôd je spôsobených zle udržiavanými zariadeniami.

- ◊ Rezné nástroje udržiavajte ostré a čisté. Správne udržiavané rezné nástroje
- ◊ s ostrými reznými hranami sú menej náchylné k uviaznutiu a sú ľahšie ovládateľné.
- ◊ Používajte zariadenia, príslušenstvo a bity nástrojov atď. v súlade s týmito pokynmi a spôsobom, ktorý je určený pre konkrétny typ zariadenia, s prihliadnutím k pracovným podmienkam a vykonávanej práci. Používanie zariadenia na iné účely, než na ktoré je určené, môže viesť k nebezpečnej situácii.

SERVIS

Nechajte svoje zariadenie opraviť kvalifikovanou osobou, ktorá používa iba identické náhradné diely. Tým zaistíte zachovanie bezpečnosti zariadenia.

POUŽITIE

Toto zariadenie sa používa na pripojenie plastové rúrky vyrobenej z PP-R a PE. Naskrutkujte požadovanú zásuvku na vyhrievaciu dosku.

- ◊ Pripojte napájací kábel do siete.
- ◊ Stlačte hlavný vypínač.
- ◊ Zelená kontrolka: Zariadenie sa zahrieva.
- ◊ Červená kontrolka: Zariadenie prestalo kúriť a je pripravené na použitie.

- ◊ Odrežte rúrku na požadovanú dĺžku. Rúrku alebo tvarovku na nejakú dobu zasunúť do hrdla (viz tabuľka 1), rýchlo ju vytiahnite a pevne zasunúť (NESKRUTKUJTE) do potrebnej hĺbky.
- ◊ Aby sa znížilo riziko popálenín a poranení, odporúča sa operátorom pri práci používať rukavice.
- ◊ Ak sa indikátory po dlhú dobu nezmenia, je zariadenie v neštandardnom prevádzkovom stave. Okamžite zastavte prácu a vypnite napájanie! Nechajte svoje zariadenie opraviť len kvalifikovanou osobou.

Tabuľka 1

Špecifikácia (mm)	Nahrievací čas (s)	Tavná hĺbka (mm)	Čas ochladenie (min)
16	2,5	14	5
20	3	14	6
25	3	16	7
32	4	20	8

Poznámka: Ak je pod 5 e, je potrebná o 50 % dlhšia doba ohrevu.

RU CE ДЕКЛАРАЦИЯ СООТВЕТСТВИЯ

Мы, Vega Trade Company Limited, как ответственный производитель заявляем, что Паяльник для пластиковых труб

TM Procraft: PL1900

Производятся серийно и соответствуют следующим европейским директивам, и изготавливаются в соответствии со следующими стандартами или стандартизированными документами: *

Техническая документация предоставляется компанией: VEGA TRADE COMPANY LIMITED, адрес.: Room 1009, Distrii Zhangjiang Keyuan Office: 6-11/F, No.5 Bibo Road, Zhangjiang Innopark, Pudong, Shanghai. ПРОИЗВЕДЕНО В КНР.

UA CE ДЕКЛАРАЦІЯ ВІДПОВІДНОСТІ

Ми, Vega Trade Company Limited, як відповідальний виробник заявляємо, що Паяльник для пластикових труб

TM Procraft: PL1900

Виробляється серійно і відповідає наступним європейським директивам та виробляється відповідно до таких стандартів або стандартизованих документів: *

Технічна документація надається компанією: VEGA TRADE COMPANY LIMITED, адреса: Room 1009, Distrii Zhangjiang Keyuan Office: 6-11/F, No.5 Bibo Road, Zhangjiang Innopark, Pudong, Shanghai. ВИРОБЛЕНО В КНР.

EN CE DECLARATION OF CONFORMITY

We, Vega Trade Company Limited, as the responsible manufacturer declare Pipe welding machine

TM Procraft: PL1900

Are of series production and confirm to the following European Directives and are manufactured in accordance with the following standards or standardized documents: *

Technical documentation has been supported by: VEGA TRADE COMPANY LIMITED, add.: Room 1009, Distrii Zhangjiang Keyuan Office: 6-11/F, No.5 Bibo Road, Zhangjiang Innopark, Pudong, Shanghai. MADE IN PRC.

RO DECLARAȚIA CE DE CONFORMITATE

Noi, Vega Trade Company Limited, în calitate de producător, declarăm Ciocan electric de lipit tevi

TM Procraft: PL1900

Sunt fabricate în serie și confirmă următoarele directive europene, sunt fabricate în conformitate cu următoarele standarde sau documente standardizate: *

Documentația tehnică a fost susținută de: VEGA TRADE COMPANY LIMITED, adresa: Room 1009, Distrii Zhangjiang Keyuan Office: 6-11/F, No.5 Bibo Road, Zhangjiang Innopark, Pudong, Shanghai.

FABRICATE ÎN RPC.

BG ДЕКЛАРАЦИЯ ЗА СЪОТВЕТСТВИЕ

Декларираме на своя лична отговорност, че Пояльник за полипропилен

TM Procraft: PL1900

Съгласно даденото техническо описание отговаря на всички приложими изисквания на следните директиви и хармонизирани стандарти, продукта отговаря на стандартите: *

Техническа документация: VEGA TRADE COMPANY LIMITED, add.: Room 1009, Distrii Zhangjiang Keyuan Office: 6-11/F, No.5 Bibo Road, Zhangjiang Innopark, Pudong, Shanghai.

03.06.2020 VEGA TRADE COMPANY LIMITED, add.: Room 1009, Distrii Zhangjiang Keyuan Office: 6-11/F, No.5 Bibo Road, Zhangjiang Innopark, Pudong, Shanghai. ПРОИЗВЕДЕНО В КИТАЙ.

ВНОСИТЕЛ: Елефант Тулс ООД. Адрес по регистрация: България, 1799 София, Младост 2, бл. 261А, вх. 2, ет. 4, ап. 12. Адрес на склад и сервиз: Гр. Божурище, бул. „Европа“ 10, 2227, склад №15.

CZ PROHLÁŠENÍ O SHODĚ ES

My, Vega Trade Company Limited, jakožto zodpovědný výrobce prohlašujeme, že Svářečka polyfúzní

TM Procraft: PL1900

Jsou ze sériové výroby a v souladu s těmito evropskými směrnici, a vyrobeny v souladu s následujícími normami nebo standardizovanými dokumenty: *

Technická dokumentace byla podpořena: VEGA TRADE COMPANY LIMITED, add.: Room 1009, Distrii Zhangjiang Keyuan Office: 6-11 / F, No.5 Bibo Road, Zhangjiang Innopark, Pudong, Shanghai. VYROBENO V PRC.

CZECH REPUBLIC. IMPORTER VEGA TOOLS s.r.o.

Sídlo firmy: Křižovnická 86/6, Staré Město, 110 00 Praha. Sklad a kancelář: Havlíčková 261,80 02 Kolín.

Tel: +420 603 442 442 E-mail: info@vegatools.cz Web: www.procraft.cz

SK VYHLÁSENIE O ZHODE ES

My, Vega Trade Company Limited, ako zodpovedný výrobca vyhlasujeme, že Spájkovacka pre plastové rúrky

TM Procraft: PL1900

Sú zo sériovej výroby a v súlade s týmito európskymi smernicami, a vyrobené v súlade s nasledujúcimi normami alebo štandardizovanými dokumentmi: *

Technická dokumentácia bola podporená: VEGA TRADE COMPANY LIMITED, add.: Room 1009, Distrii Zhangjiang Keyuan Office: 6-11 / F, No.5 Bibo Road, Zhangjiang Innopark, Pudong, Shanghai. VYROBENO V CLR.



David WANG
Production Line Manager

David Wang

* 2014/35/EU

EN 60204-1: 2018

ГАРАНТИЙНЫЙ ТАЛОН

Наименование изделия: _____
 Модель: _____
 Серийный номер: _____
 Дата продажи: _____
 Подпись продавца: _____
 Серийный номер талона: _____

Товар получен в исправном состоянии, без видимых повреждений, в полной комплектации, проверен в моем присутствии. Претензий по качеству товара не имею, с условиями эксплуатации и гарантийного обслуживания ознакомлен и согласен.

ФИО покупателя _____
 Подпись покупателя _____

ОСНОВНЫЕ ПОЛОЖЕНИЯ

- В течение всего гарантийного срока владелец имеет право на бесплатный ремонт изделия при неисправностях, в следствии производственных дефектов (список неисправностей приведен в Приложении 1).
- Ремонт и сервисное обслуживание электроинструмента в течение гарантийного срока эксплуатации должны проводиться в авторизованных сервисных центрах.
- Без предоставления гарантийного талона, либо в случае, когда гарантийный талон оформлен ненадлежащим образом и отсутствует подпись Покупателя о принятии им гарантийных условий, гарантийный ремонт не делается.
- Гарантия не распространяется на регулировку, чистку и другой уход за инструментом.
- Возврату или замене подлежат товары при сохранении следующих условий: сохранена комплектация товара, целостность упаковки, маркировка и ярлыки производителя, товар новый и не эксплуатировался, что устанавливается экспертизой.

ГАРАНТИЙНОЕ ОБСЛУЖИВАНИЕ НЕ РАСПРОСТРАНЯЕТСЯ

- на устройство, эксплуатирувавшееся с нарушением инструкции по эксплуатации, в том числе, если использовались не рекомендованные заводом-изготовителем расходные материалы (масла, свечи, шины, цепи) и на устройство, подвергшееся самостоятельному ремонту или разборке в гарантийный период;
- на устройство, имеющее повреждения, дефекты, вызванные внешними механическими повреждениями, небрежным обращением и стихийными бедствиями;
- на устройство с повреждениями, которые вызваны не зависящими от производителя причинами, такими как: использование топлива, не соответствующего стандартам качества, использование масла и топливной смеси ненадлежащего качества;
- на устройство, имеющее повреждения, вызванные попаданием внутрь посторонних предметов, жидкостей, а также засорением вентиляционных отверстий, топливных и масляных каналов, жиклеров карбюратора;
- на устройство, работавшее с перегрузками (пиление тупой цепью, отсутствие защитного кожуха, длительная работа без перерыва на максимальных оборотах), которые привели к задирам в цилиндропоршневой группе;
- на устройство, использовавшееся с включенным инерционным тормозом цепи;
- на устройство, у которого одновременно вышли из строя обмотки ротора и статора;
- на устройство с оплавленными внутренними деталями или прожогами электронных плат;
- на устройство, имеющее повреждения элементов входных цепей (варистор, конденсатор), что является следствием воздействия импульсной помехи сети питания;
- на устройство, имеющее большое количество пыли на внутренних узлах и деталях;
- на устройство, которое в течение гарантийного срока выработало полностью моторесурс;
- на устройство с повреждениями, возникшими вследствие эксплуатации с не устранёнными недостатками, конструктивными изменениями или повреждениями, возникшими вследствие технического обслуживания, ремонта лицами или организациями, не имеющими соответствующих полномочий;
- на устройство, у которого серийный номер неразборчив или удален;
- на детали и узлы: сварочные горелки и их комплектующие, держатели электродов, зажимы массы, сварочные провода, корды, цепи, шины, свечи, фильтры, звездочки, детали сцепления, триммерные головки, ножи, диски, приводные ремни, амортизаторы, ходовые части газонокосилок и снегоуборочных машин, детали стартерной группы, аккумуляторные батареи, угольные щетки, сетевой кабель, лампочки, напорные шланги, насадки и переходники моющих устройств и разбрызгивателей, защитные устройства, в том числе автоматы защиты, пластиковые шестерни, адаптеры, а также детали, срок службы которых зависит от регулярного технического обслуживания устройства.

ПРИЛОЖЕНИЕ 1

Внешние повреждения корпусных деталей, ручки, накладки, сетевого шнура и штепсельной вилки.	Неправильная эксплуатация, падение, удар.
Погнут шпindel (биеие шпинделя при вращении).	Удар по шпинделю.
Поврежденный фиксатор и корпус редуктора в шлифовальных машинах, следы от фиксатора на коническом колесе.	Неправильная эксплуатация.
Вентиляционные отверстия закрыты пылью, стружкой и тому подобное. Есть сильное внешнее и внутреннее загрязнение, попадание внутрь изделия жидкости, инородных тел.	Небрежная эксплуатация и отсутствие ухода за изделием.
Коррозия металлических поверхностей изделия.	Неправильное хранение.
Повреждения от огня, агрессивных веществ (наружное).	Контакт с открытым огнем, агрессивными веществами.
Электроинструмент принят в разобранном состоянии.	У потребителя нет права разбирать инструмент в течение гарантийного срока.
Электроинструмент был ранее разобран вне сервисного центра (неправильная сборка, применение несоответствующего масла, неоригинальных запасных частей, нестандартных подшипников и т.п.)	Ремонт электроинструмента в течение гарантийного срока должен проводиться в авторизованных сервисных центрах.

Использование инструмента не по назначению.	Нарушение условий эксплуатации.
Использование комплектующих, расходных материалов и частей, не предусмотренных руководством по эксплуатации инструмента (цепи, шины, пилы, фрезы, пильные диски, шлифовальные круги), механические повреждения инструмента.	Нарушение условий эксплуатации, приводящие к перегрузке инструмента через мощности или к его поломке.
Повреждение или износ сменных деталей инструмента (патроны, сверла, пилы, ножи, цепи, переменные венцы цепных пил, шлифовальные круги, затягивающие гайки в КШМ, защитные кожухи, шлифовальные платформы, опоры рубанков, цанги, аккумуляторы).	Естественный износ при длительном или интенсивном использовании изделия.
Выход из строя быстроизнашивающихся деталей (угольные щетки, зубчатые ремни, шкивы, резиновые уплотнения, сальники, направляющие ролики).	Естественный износ при длительном или интенсивном использовании изделия.
Износ деталей при отсутствии на них заводских дефектов.	Интенсивная эксплуатация изделия.
Спекания обмоток якоря и статора, оплавление, обгорания ламелей коллектора. Одновременный выход из строя якоря и статора, равномерное изменение цвета обмоток якоря или коллектора (при этом возможен выход из строя выключателя).	Несвоевременная замена угольных щеток (нарушение условий эксплуатации и надзора).
Выход из строя обмоток якоря. Механических повреждений и признаков перегрузки нет. Катужки статора не повреждены и имеют одинаковое сопротивление.	Падение инструмента или удары (небрежная эксплуатация).
Механическое нарушение изоляции якоря или статора вследствие загрязнения или попадания инородных веществ.	Естественный износ при длительном или интенсивном использовании изделия.
Износ зубьев вала якоря и ведомого зубчатого колеса (смазка нерабочая ** или отсутствует, вал якоря с синевой).	Неправильное закрепление, выбор инструмента или режима работы инструмента.
Равномерный и незначительный износ зубьев на якоря и ведомом зубчатом колесе при интенсивной эксплуатации.	Нарушение условий эксплуатации (перегрузки).
Повреждение якоря, статора, корпуса связано с выходом из строя подшипников якоря.	Небрежная эксплуатация и отсутствие ухода за изделием.
Механический износ коллектора (более 0,2 мм на диаметр).	Небрежная эксплуатация изделия.
Искрение на коллекторе из-за износа щеток (длина щетки меньше указанной в инструкции по эксплуатации).	Нарушение условий эксплуатации.
Механическое повреждение щеток (может привести к выходу из строя якоря и статора).	Переключение скоростей в рабочем режиме.
Износ угольных щеток.	Нарушение условий эксплуатации.
Выход из строя якоря или статора вследствие заклинивания режущего инструмента.	Нарушение условий эксплуатации.
Выход из строя выключателя совместно со статором, якорем из-за перегрузки.	Чрезмерная нагрузка или природный износ.
Выход из строя выключателя (отсутствие возможности регулирования плавности) из-за загрязнения регулирующего колеса чужеродными веществами.	Нарушение условий эксплуатации.
Механическое повреждение выключателя, электронного блока.	Нарушение условий эксплуатации.
Износ угольных щеток.	Работа без смазки или марка масла не соответствует инструкции.
Выход из строя якоря или статора вследствие заклинивания режущего инструмента.	Работа без смазки или марка масла не соответствует инструкции.
Выход из строя выключателя совместно со статором, якорем из-за перегрузки.	Нарушение условий эксплуатации.
Выход из строя выключателя (отсутствие возможности регулирования плавности) из-за загрязнения регулирующего колеса чужеродными веществами.	Нарушение условий эксплуатации.
Механическое повреждение выключателя, электронного блока.	Небрежная эксплуатация изделия.
Износ зубьев шестеренок (масло нерабочее **).	Нарушение условий эксплуатации.
Сломанный зуб колеса, или элементов корпуса редуктора двухскоростной дрели и двухскоростного шуруповерта.	Переключение скоростей в рабочем режиме.
Выход из строя подшипников редуктора (масло нерабочее **).	Нарушение условий эксплуатации.
Износ подшипников скольжения.	Нарушение условий эксплуатации.
Повреждения редуктора из-за нарушения срока периодичности технического обслуживания, указанного в инструкции по эксплуатации (не произведена замена смазки редуктора).	Чрезмерная нагрузка или природный износ.
Разрыв или износ зубчатого ремня.	Нарушение условий эксплуатации.
Изгиб или износ штока в лобике.	Нарушение условий эксплуатации.
Срезанные зубья штока насоса, заклинило привод масляного насоса.	Работа без смазки или марка масла не соответствует инструкции.
Неисправности вызваны независимыми от производителя причинами (перепады напряжения, стихийные бедствия).	Работа без смазки или марка масла не соответствует инструкции.

Неисправности, возникшие если эксплуатация инструмента продолжалась после возникновения неисправности, которые и вызвали другие неисправности.	Нарушение условий эксплуатации.
Повреждения шнура питания или вилки.	Нарушение условий эксплуатации.
Погнут вал якоря (биение вала якоря при вращении).	Перегрузка или заклинивание патрона во время работы.

** Масло нерабочее - масло, которое является непригодным к эксплуатации, изменило свой цвет, загрязнено металлическими частицами и другими посторонними включениями.

ИСПОЛНИТЕЛЬ (название и адрес сервисного центра, его штамп)	МАСТЕР	ДАТА ИЗЪЯТИЯ	ПОДПИСЬ

ГАРАНТІЙНИЙ ТАЛОН

Найменування виробу: _____
 Модель: _____
 Серійний номер: _____
 Дата продажу: _____
 Підпис продавця: _____
 Серійний номер талону: _____

Товар отриманий в справному стані, без видимих ушкоджень, в повній комплектації, перевірений у моєї присутності. Претензій за якість товару не маю, з умовами експлуатації і гарантійного обслуговування ознайомлений і згоден.

ПІБ покупця: _____
 Підпис покупця: _____

ОСНОВНІ ПОЛОЖЕННЯ

- Впродовж усього гарантійного терміну власник має право на безкоштовний ремонт виробу при несправностях, в наслідку виробничих дефектів (список невиробничих дефектів приведений в Додатку 1).
- Ремонт і сервісне обслуговування електроінструменту впродовж гарантійного терміну експлуатації повинні проводитися в авторизованих сервісних центрах.
- Гарантія на виріб подовжується на час знаходження цього виробу на гарантійному обслуговуванні або ремонті.
- Без надання гарантійного талона, або у разі, коли гарантійний талон оформлений неналежно і відсутній підпис Покупця про прийняття ім гарантійних умов, гарантійний ремонт не робиться.
- Гарантія не поширюється на регулювання, чищення і інші ший догляд за інструментом.
- Поверненню або заміні в 14-денний термін з моменту купівлі підлягають усі товари в наступних умовах: збережена комплектність товару, цілісність упаковки, маркерівка і ярлики виробника, товар новий і не експлуатувався, що встановлюється експертизою.

ГАРАНТІЙНЕ ОБСЛУГОВУВАННЯ НЕ ПОШИРЮЄТЬСЯ

- на пристрій, що експлуатувався з порушенням інструкції з експлуатації, у тому числі, якщо використовувалися не рекомендовані заводом-виготівником витратні матеріали (олії, свічки, шини, ланцюги) і на пристрій, що піддався самостійному ремонту або розбиранню в гарантійний період;
- на пристрій, що має ушкодження, дефекти, викликані зовнішніми механічними ушкодженнями, недбалим зверненням і стихійними лихами;
- на пристрій з ушкодженнями, які викликані не залежними від виробника причинами, такими як: використання палива, що не відповідає стандартам якості, використання олії

і паливної суміші неналежної якості;

- на пристрій, що має ушкодження, викликані попаданням всередину сторонніх предметів, рідин, а також засміченням вентиляційних отворів, паливних і масляних каналів, жиклерів карбюратора;
- на пристрій, що працював з перевантаженнями
- на пристрій, що використовувався з включенням інерційним гальмом ланцюга;
- на пристрій з деформаціями в циліндро-поршневі групі, що виникли внаслідок його тривалої експлуатації на холостому ходу;
- на пристрій, в якому одночасно вийшли з ладу обмотки ротора і статора;
- на пристрій з оплавленими внутрішніми деталями або пропаленими електронних плат;
- на пристрій, що має пошкодження елементів вхідних ланцюгів (варистор, конденсатор), що є наслідком впливу імпульсної перешкоди мережі живлення;
- на пристрій, що має велику кількість пилу на внутрішніх вузлах і деталях;
- на пристрій, який протягом гарантійного терміну виробив повністю моторесурс;
- на пристрій з ушкодженнями, що виникли внаслідок експлуатації з не усуненими недоліками, конструктивними змінами або ушкодженнями, що виникли внаслідок технічного обслуговування, ремонту особами або організаціями, які не мають відповідних повноважень;
- на пристрій, в якому серійний номер нерозбірливий або видалений;

- на деталі і вузли: зварювальні пальники та їх комплектуючі, тримачі електродів, затискачі маси, зварювальні драти, корди, ланцюги, шини, свічки, фільтри, зірочки, деталі зчеплення, тримерні голівки, ножі, диски, приводні ремені, амортизатори, ходові частини газонокосарок і снігоприбиральних машин, деталі стартерної групи,

аккумуляторні батареї, вугільні щітки, мережевий кабель, лампочки, напірні шланги, насадки і перестійники миючих пристроїв і розпилювачів, захисні пристрої, в тому числі автомати захисту, пластикові шестерні, адаптери, а також деталі, термін служби яких залежить від регулярного технічного обслуговування пристрою.

ДОДАТОК 1

Зовнішні пошкодження корпусних деталей, ручки, накладки, мережевого шнура і штепсельної вилки.	Неправильна експлуатація, падіння, удар.
Погнутий шпindel (биття шпindelа при обертанні).	Удар по шпindelю.
Пошкоджений фіксатор і корпус редуктора в шліфувальних машинах, є сліди від фіксатора на конічному колесі.	Неправильна експлуатація.
Вентиляційні отвори закриті пилом, стружкою тощо. Є сильне зовнішнє і внутрішнє забруднення, попадання всередину виробу рідини, сторонніх тіл.	Недбала експлуатація і брак догляду за виробом.
Корозія металевих поверхонь виробу.	Неправильне зберігання.
Пошкодження від вогню, агресивних речовин (зовнішнє).	Контакт з відкритим вогнем, агресивними речовинами.
Електроінструмент прийнятий у розібраному стані.	Відсутність у споживача права розбирати інструмент на протязі гарантійного терміну.
Електроінструмент був раніше розкритий поза сервісного центру (неправильна збірка, застосування невідповідного мастила, неоригінальних запасних частин, нестандартних підшипників і т.п.).	Ремонт електроінструменту протягом гарантійного терміну має проводитися в авторизованих сервісних центрах.
Використання інструменту не за призначенням.	Порушення умов експлуатації.
Використання комплектуючих прилад, витратних матеріалів та частин, не передбачених керівництвом з експлуатації інструменту (ланцюги, шини, пилки, фрези, пильні диски, шліфувальні круги), механічні пошкодження інструменту.	Порушення умов експлуатації, що призводять до перевантаження інструменту через потужності або до його поломки.
Пошкодження або знос змінних деталей інструменту (патрони, свердла, пилки, ножі, ланцюги, змінні вінці ланцюгових пил, шліфувальні круги, гайки затягування до КШМ, захисні кожухи, шліфувальні платформи, опори рубанків, цанги, аккумулятори).	Природний знос при довготривалому або інтенсивному використанні виробу.
Вихід з ладу швидкозношуваних деталей (вугільні щітки, зубчасті ремені, шків, гумові ущільнення, сальники, направляючі ролики).	Природний знос при довготривалому або інтенсивному використанні виробу.
Знос деталей при відсутності на них заводських дефектів.	Нормальний знос деталей при тривалому використанні інструменту.
Спікання обмоток якоря і статора, оплавлення, обгорання лемелей колектора. Одночасний вихід з ладу якоря і статора, рівномірна зміна кольору обмоток якоря або колектора (при цьому можливий вихід з ладу вимикача).	Відсутність у споживача права розбирати інструмент на протязі гарантійного терміну.
Вихід з ладу обмоток якоря. Механічних пошкоджень і ознак перевантаження немає. Котушки статора не пошкоджені і мають однаковий опір.	Тривала робота з перевантаженням, невідповідність параметрів мережі, недостатнє охолодження через забруднення виробу.
Механічне порушення ізоляції якоря або статора внаслідок забруднення або попадання чужорідних речовин.	Недбала експлуатація і брак догляду за виробом.
Знос зубів вала якоря та веденого зубчастого колеса (мастило неробоче** або відсутнє, вал якоря з синявою).	Порушення умов експлуатації.
Рівномірний та незначний знос зубів на якорі та веденому зубчастому колесі при інтенсивній експлуатації.	Природний знос при довготривалому або інтенсивному використанні виробу.
Пошкодження якоря, статора, корпусу, пов'язане з виходом з ладу підшипників якоря.	Природний знос при довготривалому або інтенсивному використанні виробу.
Механічний знос колектора (більш ніж 0,2 мм на діаметр).	Інтенсивна експлуатація виробу.
Іскріння на колекторі через знос щіток (довжина щітки менше вказаної в інструкції з експлуатації).	Несвоєчасна заміна вугільних щіток (порушення умов експлуатації та нагляду).
Механічне пошкодження щіток (може призвести до виходу з ладу якоря та статора).	Падіння інструменту або удари (недбала експлуатація).
Знос вугільних щіток.	Природний знос при довготривалому або інтенсивному використанні виробу.
Вихід з ладу якоря або статора внаслідок заклинювання ріжучого інструменту.	Неправильне закріплення, вибір інструменту або режиму роботи інструменту.
Вихід з ладу вимикача спільно зі статором, якорем через перевантаження.	Порушення умов експлуатації (перевантаження).
Вихід з ладу вимикача (відсутність можливості регулювання плавності) через забруднення регульовального колеса чужорідними речовинами.	Недбала експлуатація та брак догляду за виробом.
Механічне пошкодження вимикача, електронного блоку.	Недбала експлуатація.
Знос зубів шестерень (мастило неробоче**).	Порушення умов експлуатації.

Зламаний зуб колеса, або елементів корпусу редуктора двошвидкісного дрилу та двошвидкісного шурупокрута.	Перемикання швидкостей у робочому режимі.
Вихід з ладу підшипників редуктора (мастило неробоче**).	Порушення умов експлуатації.
Вигин або знос штока в лобзиках.	Порушення умов експлуатації.
Пошкодження редуктора через порушення терміну періодичності технічного обслуговування, вказаного в інструкції з експлуатації (не проведена заміна змазки редуктора).	Надмірне навантаження або природній знос.
Зрізані зуби штока насоса, заклинило привід масляного насоса.	Перевантаження.
Несправності викликані незалежними від виробника причинами (перепади напруги, стихійні лиха).	Порушення умов експлуатації.

** Мастило неробоче – мастило, що є непридатним до експлуатації, що змінило свій колір, забруднене металевими частками та іншими сторонніми включеннями.

ВИКОНАВЕЦЬ (назва і адреса сервісного центру, його штамп)	МАЙСТЕР	ДАТА ВИЛУЧЕННЯ	ПІДПИС

WARRANTY CERTIFICATE

Name of the product: _____

Model: _____

Serial number: _____

Date of sale: _____

Seller's signature: _____

The product was received in good condition, without visible damage, in full completeness, checked in my presence; I have no complaints about the quality of the goods.

Full name of buyer _____

Buyer's signature _____

The warranty period of the product is 12 months from the date of sale by the retail network.

During the warranty period, the owner has the right to have the said product repaired for free due to malfunctions resulting from manufacturing defects.

Warranty conditions do not apply to:

- non-compliance of the product usage with the provided instructions or manuals;
- mechanical damage caused by external or any other impact and foreign objects getting inside of the product, or clogging of its ventilation openings;
- misuse of the product;
- malfunctions that are caused by the overload of the product, resulting in failure of the engine or other components;
- on parts with small service life (rubber seals, protective covers, etc.), replaceable accessories (knives, coils, belts);
- the items, that were subjected to stripping, repair, or modification by unauthorized persons;
- usage of low-quality oil and gasoline;
- in the absence of documentation confirming the sale of the product (receipt, etc.).
- The duration of the warranty period is extended when product is under warranty repair.
- The product was received in good condition, without visible damage, in full completeness, checked in my presence; I have no complaints about the quality of the goods. I have read and agree with the terms of warranty service.

PRODUCT	SERIAL NUMBER	DATE OF WITHDRAWAL	EXECUTIVE (of the service center; technician)

ГАРАНЦИОНЕН ТАЛОН

Наименование на изделието: _____
 Модел: _____
 № Серия _____
 Дата на продажба: _____
 Магазин/Дистрибутор: _____
 Продавач: _____
 Име на купувач (Фирма): _____

Гаранционен срок на инструмента е 24 месеца за физически лица и 12 месеца за юридически лица, от датата на продажба от търговската мрежа.

Срокът на експлоатация на инструмента е 3 години от датата на продажбата.

По време на гаранционния период, собственикът има право на безплатен ремонт на продукта при възникнали неизправности в резултат на производствени дефекти.

Гаранцията не важи за следните случаи:

- неспазване от страна на потребителя на инструкциите за експлоатация и неправилна употреба на уреда;
- наличие на механични повреди, пукнатини, стружки и повреди, причинени от излагане;
- на агресивна среда и високи температури, както и при попадане на чужди тела във вентилационните отвори на инструмента;
- неизправности в резултат на нормално износване на продукта;
- неизправности, възникващи в резултат на претоварване, което води до повреда на двигателя или други компоненти и части;

Гаранционният срок се удължава за периода на престой на уреда в гаранционен сервиз за ремонт.

Стоката е получена в добро състояние, без видими повреди, в пълна окомплектовка, проверена

В мое присъствие, нямам претенции по отношение качеството на стоките. Прочетях и съм съгласен с условията за гаранционно обслужване.

Чл. 112. (1) При несъответствие на потреб и тел с ката стока с договора за продажба потребителят има право да предяви рекламация, като поиска от продавача да приведе стоката в съответствие с договора за продажба.

В този случай потребителят може да избира между извършване на ремонт на стоката или замяната ѝ с нова, освен ако това е невъзможно или избраният от него начин за обезщетение е непропорционален в сравнение с другия.

(2) Смята се, че даден начин за обезщетяване на потребителя е непропорционален, ако неговото използване налага разходи на продавача, които в сравнение с другия начин за обезщетяване са неразумни, като се вземат пред вид:

1. стойността на потребителската стока, ако нямаше л и пса на несъответствие;
2. значимостта на несъответствието;
3. възможността да се предложи на потребителя друг начин на обезщетяване, който не е свързан със значителни неудобства за него. Чл. 113. (1) Когато потребителската стока не съответства на договора за продажба, продавачът е длъжен да я приведе в съответствие с договора за продажба.
- (2) Привеждането на потребителската стока в съответствие с договора за продажба трябва да се извърши в рамките на един месец, считано от предявяването на рекламацията от потребителя.
- (3) След изтичането на срока по ал. 2 потребителят има право да развали договора и да му бъде възстановена заплатената сума или да иска намаляване на цената на потребителската стока согласно чл. 114.
- (4) Привеждането на потребителската стока в съответствие с договора за продажба е безплатно за потребителя. Той не дължи разходи за експедиране на потребителската стока или за материал и труд, свързани с ремонта ѝ, и не трябва да понеса значителни неудобства.
- (5) Потребителят може да иска и обезщетение за претърпените вследствие на несъответствието вреди.

Чл. 114. (1) При несъответствие на потребителската стока с договора за продажба и когато потребителят не е удовлетворен от решаването на рекламацията по чл. 113, той има право на избор между една от следните възможности:

1. разваление на договора и възстановяване на заплатената от него сума;
2. намаляване на цената.
- (2) Потребителят не може да претендира за възстановяване на заплатената сума или за намаляване на цената на стоката, когато търговецът се съгласи да бъде извършена замяна на потребителската стока с нова или да сепоправи стоката в рамките на един месец от предявяване на рекламацията от потребителя.
- (3) Търговецът е длъжен да удовлетвори искане за разваля-

- върху износващи се части (гумени уплътнения, защитни капаци и др.), сменяеми аксесоари (ножове, бобини, колани);
- при опит за самостоятелен ремонт и смазване на инструмента по време на гаранционния период, познаващо се например по подраствания или вдлъбнатини по основите или частите на крепежните елементи;
- при използване на нискокачествено масло и бензин;
- при липса на документ, потвърждаващ покупката на даденото изделие (касова бележка, фактура и т.н.).

не на договора и да възстанови заплатената от потребителя сума, когато след като е удовлетворил три рекламации на потребителя чрез извършване на ремонт на една и съща стока, в рамките на срока на гаранцията по чл. 115, е налице следваща поява на несъответствие на стоката с договора за продажба.

(4) Потребителят не може да претендира за разваляне на договора, ако несъответствието на потребителската стока с договора е незначително. Чл. 115. (1) Потребителят може да упражни правото си по този раздел в срок до две години на, считано от доставянето на потребител с ката стока.

(2) Срокът по ал. 1 спира да тече през времето, необходимо за поправката или замяната на потребителската стока или за постигане на споразумение между продавача и потребителя за решаване на спора.

(3) Упражняването на правото на потребителя по ал. 1 не е обвързано с никакъв друг срок за предявяване на иск, различен от срока по ал. 1.

С подписа си под тези гаранционни условия във Вашата Гаранционна карта сте потвърдили, че сте запознат с правилата за експлоатация и условията на гаранцията. При покупката, изделието е било проверено и се намира в пълна техническа изправност, има безупречен външен вид и отговаря на описаната комплектация.

Гаранционният срок на инструмента е 24 месеца за физически лица и 12 месеца за юридически лица, от датата на продажба от търговската мрежа.

Срокът на експлоатация на инструмента е 3 години от датата на продажбата.

По време на гаранционния период, собственикът има право на безплатен ремонт на продукта при възникнали неизправности в резултат на производствени дефекти.

Гаранцията не важи за следните случаи:

- неспазване от страна на потребителя на инструкциите за експлоатация и неправилна употреба на уреда;
- наличие на механични повреди, пукнатини, стружки и повреди, причинени от излагане на агресивна среда и високи температури, както и при попадане на чужди тела във вентилационните отвори на инструмента;
- неизправности в резултат на нормално износване на продукта;
- неизправности, възникващи в резултат на претоварване, което води до повреда на двигателя или други компоненти и части;
- върху износващи се части (гумени уплътнения, защитни капаци и др.), сменяеми аксесоари (ножове, бобини, колани);
- при опит за самостоятелен ремонт и смазване на инструмента по време на гаранционния период, познаващо се например по подраствания или вдлъбнатини по основите или частите на крепежните елементи;
- при използване на нискокачествено масло и бензин;
- при липса на документ, потвърждаващ покупката на даденото изделие (касова бележка, фактура и т.н.).

*при използване на нискокачествено масло и бензин;
 *при л и пса на документ, потвърждаващ покупката на даденото изделие (касова бележка, фактура и т.н.).
 Гаранционният срок се удължава за периода на престой на уреда в гаранционен сервиз за ремонт.
 Стоката е получена в добро състояние, без видим и повреди, в пълна окомплектовка, проверена
 В мое присъствие, нямам претенции по отношение качеството на сто ките. Прочетох и съм съгласен с условията за гаранционното обслужване.

Чл. 112. (1) При несъответствие на потребителската стока с договора за продажба потребителят има право да предаде рекламация, като поиска от продавача да приведе стоката в съответствие с договора за продажба. В този случай потребителят може да избира между извършване на ремонт на стоката или замяната ѝ с нова, освен ако това е невъзможно или избраният от него начин за обезщетение е непропорционален в сравнение с другия.

(2) Смята се, че даден начин за обезщетяване на потребителя е непропорционален, ако неговото използване налага разходи на продавача, които в сравнение с другия начин на обезщетяване са неразумни, като се вземат пред вид:

1. стойността на потребителската стока, ако нямаше липса на несъответствие;
2. значимостта на несъответствието;
3. възможността да се предложи на потребителя друг начин на обезщетяване, който не е свързан със значителни неудобства за него. Чл. 113. (1) Когато потребителската стока не съответства на договора за продажба, продавачът е длъжен да я приведе в съответствие с договора за продажба.
- (2) Привеждането на потребителската стока в съответствие с договора за продажба трябва да се извърши в рамките на един месец, считано от предавяването на рекламацията от потребителя.
- (3) След изтичането на срока по ал. 2 потребителят има право да развали договора и да му бъде възстановена заплатената сума или да иска намаляване на цената на потребителската стока съгласно чл. 114.
- (4) Привеждането на потребителската стока в съответствие с договора за продажба е без плат но за потребителя. Той не дължи разходи за експедиране на потребителската стока или за материал и труд, свързани с ремонта ѝ, и не трябва

да понася значителни неудобства.

(5) Потреб и телят може да иска и обезщетение за претърпените вследствие на несъответствието вреди.

Чл. 114. (1) При несъответствие на потребителската стока с договора за продажба и когато потребителят не е удовлетворен от решаването на рекламацията по чл. 113, той има право на избор между една от следните възможности:

1. разваляне на договора и възстановяване на заплатената от него сума;
 2. намаляване на цената.
 - (2) Потреб и телят не може да претендира за възстановяване на заплатената сума или за намаляване на цената на стоката, когато търговецът се съгласи да бъде извършена замяна на потребителската стока с нова или да сепоправи стоката в рамките на един месец от предавяване на рекламацията от потребителя.
 - (3) Търговецът е длъжен да удовлетвори искане за разваляне на договора и да възстанови заплатената от потребителя сума, когато след като е удовлетворил три рекламации на потребителя чрез извършване на ремонт на една и съща стока, в рамките на срока на гаранцията по чл. 115, е налице следваща поява на несъответствие на стоката с договора за продажба.
 - (4) Потребителят не може да претендира за разваляне на договора, ако несъответствието на потребителската стока с договора е незначително. Чл. 115. (1) Потребителят може да упражни правото си по този раздел в срок до две години, считано от доставянето на потребителската стока.
 - (2) Срокът по ал. 1 спира да тече през времето, необходимо за поправката или замяната на потребителската стока или за постигане на споразумение между продавача и потребителя за решаване на спора.
 - (3) Упражняването на правото на потребителя по ал. 1 не е обвързано с никакъв друг срок за предявяване на иск, различен от срока по ал. 1.
- С подписа си под тези гаранционни условия във Вашата гаранционна карта сте потвърдили, че сте запознат с правилата за експлоатация и условията на гаранцията. При покупката, изделието е било проверено и се намира в пълна техническа изправност, има безупречен външен вид и отговаря на описаната комплектация.

ДАТА НА ПРИЕМАНЕ	ДАТА НА ЗАВЪРШВАНЕ	ОПИСАНИЕ НА РЕМОТА	ПОДПИС

Продавачът отговаря независимо от представената търговска гаранция за липсата на съответствие на потребителската стока с договора за продажба съгласно чл. 112-115 отЗЗП.

ZÁRUČNÍ LIST

Model: _____
 № Série: _____
 Datum prodeje: _____
 Skladování/Distributor: _____
 Prodejce: _____
 Název kupujícího(Společnost): _____

Nástroje Procraft jsou v souladu s bezpečnostními předpisy a předpisy o elektromagnetické kompatibilitě platnými v Bulharsku. Záruka je platná po dobu uvedenou v záručním listu a začíná běžet ode dne zakoupení. Během stanovené záruční doby musí být servis prováděn bezplatně, pokud jsou závady způsobené výrobními vadami elektrického nářadí zjištěny v určených certifikovaných opravárnách po celé zemi, pokud je původní záruční karta předložena v pokladně. Záruka se neuznává, pokud produkt nelze identifikovat, tzn. pokud štítek nelze přečíst nebo chybí. Kupující si musí podrobně přečíst provozní pokyny, které jsou součástí elektrického nářadí.

DŮLEŽITÉ!
 Při nákupu nástroje Procraft požádejte prodejce, aby zkontroloval jeho stav a sestavení. Také se ujistěte, že je záruční list vyplněn správně a že obchodní / prodejní organizace je označena razítkem. Uložte pokladní doklad.

OPRAVU HRADÍ KUPUJÍCÍHO PŘÍ:
 1. Kupující nepředložil originální záruční list s pečeti a pokladní doklad potvrzující nákup elektrického nářadí. materiálů, nástrojů a příslušenství.

2. Pokud se informace na záručním listu neshodují s informacemi na elektrickém nástroji.

3. Pokud se zjistí porušení vnějšího stavu elektrického nářadí, včetně: otevření elektrického nářadí klientem nebo jakoukoli neoprávněnou osobou.

4. Zlomený nebo prasklý případ způsobený šokem, přetlakem, abrazivním nebo chemicky agresivním prostředím nebo vysokou teplotou.

5. Zlomené nebo zdeformované vřeteno způsobené nárazem nebo ostrým zatížením.

6. Spínač je rozbitý nebo zaseknutý v důsledku nárazu nebo vysokého tlaku.

7. Mechanické poškození nebo výměna kabelu nebo zástrčky.

8. Poškození vodou nebo ohněm způsobené přímým kontaktem s vodou, ohněm nebo hořícím předmětem.

9. Silné znečištění, včetně znečištění větracích otvorů, které narušuje normální větrání způsobené nedbalostí a nedostatečnou péčí o elektrické nářadí popsané v provozním návodu.

10. Poškození vnitřních pohyblivých prvků způsobené vrstveným prachem.

11. Poškození z přetížení v důsledku používání opotřebovaného, nevhodného nebo nevhodného příslušenství nebo spotřebního

Při nákupu byl elektrický nástroj zkontrolován a byl přijat v perfektním technickém stavu, v perfektním vzhledu bez viditelného poškození, plně vybaven podle jeho popisu.

Jsem obeznán s podmínkami používání a záručními podmínkami a souhlasím s nimi.

DATUM PŘIJETÍ	DTUM VYDÁNÍ	POPIS OPRAVY	PODPIS

12. Poškození vodícího válce nože způsobené špatnou údržbou nebo mazáním.

13. Pokud jsou v elektrickém nástroji zjištěny vnitřní závady: poškození rotoru a statoru způsobené přetížením nebo narušením ventilace, které vede k rovnoměrnému zabarvení kolektorů.

14. Poškození rotoru a statoru, které vede k přilnavosti rotoru a statoru v důsledku kontaminace izolace nebo kontaminace držáků kartáčů způsobené nadměrným a dlouhodobým přetížením.

15. Zkrat.

16. Mezivrstva zkrat.

17. Pokud není elektrické nářadí skladováno nebo provozováno v souladu s návodem k použití.

18. Při detekci jakýchkoli vnějších předmětů a předmětů v elektrickém nástroji, například oblázky, písek, hmyz atd.

19. Při výměně náhradních dílů, jako jsou grafitové kartáče, ložiska, během záruční doby.

20. Záruka se nevztahuje na: baterie a nabíječky s záruční dobou šesti měsíců.

21. Záruka se nevztahuje na preventivní údržbu v servisních střediscích (čištění, mytí, výměna kartáčů, pásů, mazání).

ZÁRUČNÝ LIST

Model: _____
№ Série: _____
Dátum predaja: _____
Skladovanie/Distribútor: _____
Predajca: _____
Názov kupujúceho(Spoločnosť): _____

Nástroje Procraft sú v súlade s bezpečnostnými predpismi a predpismi o elektromagnetickej kompatibilite platnými v Bulharsku. Záruka je platná po dobu uvedenú v záručnom liste a začína plynúť odo dňa zakúpenia. Počas stanovenej záručnej doby musí byť servis vykonávaný bezplatne, ak sú závady spôsobené výrobnými chybami elektrického náradia zistené v určených certifikovaných opravovniach po celej krajine, ak je pôvodná záručná karta predložená v pokladni.

Záruka sa neuznáva, ak sa výrobok nedá identifikovať, t.j. ak štítok nie je možné prečítať alebo chýba.

Kupujúci si musí podrobne prečítať prevádzkové pokyny, ktoré sú súčasťou elektrického náradia.

DÔLEŽITÉ!

Pri kúpe nástroja Procraft požiadajte predajca, aby skontroloval jeho stav a zostavenie. Takisto sa uistite, že záruční list je vyplnený správne a že obchodná / predajná organizácia je označená pečiatkou. Uložte si pokladničný doklad.

OPRAVU HRADÍ KUPUJÚCI PRI:

Ak kupujúci nepredložil originál záručného listu s pečiatkou a pokladničným dokladom potvrdzujúcim nákup elektrického náradia.

1. Ak sa informácie uvedené na záručnom listu neshodujú s informáciami na elektrickom nástroji.

pretlakom, abrazivným alebo chemicky agresivným prostredím alebo vysokou teplotou.

2. Ak sa zistí porušenie vonkajšieho stavu elektrického náradia, vrátane: otvorenie elektrického náradia klientom alebo akoukoľvek neoprávnenou osobou.

4. Zlomené alebo zdeformované vřeteno spôsobené nárazom alebo ostrým zatížením.

3. Zlomený alebo prasknutý případ spôsobený šokom,

5. Spínač je rozbitý alebo zaseknutý v důsledku nárazu alebo vysokého tlaku.

6. Mecanicke poškodenie alebo výmena kábla alebo zástrčky.

7. Poškodenie vodou alebo ohňom spôsobené priamym kontaktom s vodou, ohňom alebo horiacim predmetom.

8. Silné znečistenie, vrátane kontaminácie vetracích otvorov, ktoré zasahuje do normálneho vetrania spôsobeného nedbanlivosťou a nedostatočnou starostlivosťou o elektrické náradie opísané v prevádzkovej príručke.

9. Poškodenie vnútorných pohyblivých prvkov spôsobené vrstveným prachom.

10. Poškodenie z preťaženia v dôsledku používania opotrebovaného, alebo nevhodného príslušenstva alebo spotrebného materiálu, nástrojov a príslušenstva.

11. Poškodenie vodiaceho valca noža spôsobené nesprávnou údržbou alebo mazaním.

12. Ak sa v elektrickom nástroji zistia vnútorné chyby: poškodenie rotora a statora v dôsledku preťaženia alebo poruchy vetrania, ktoré vedú k rovnomernému zafarbeniu kolektora.

Pri nákupe bol elektrický nástroj skontrolovaný a bol prijatý v perfektnom technickom stave, v perfektnom vzhľade bez viditeľného poškodenia, plne vybavený podľa jeho popisu.

Som oboznámený s podmienkami používania a záručnými podmienkami a súhlasím s nimi.

13. Poškodenie rotora a statora, ktoré vedie k príľnavosti rotora a statora v dôsledku kontaminácie izolácie alebo kontaminácie držiakov kief spôsobených nadmerným a dlhodobým preťažením.

14. Skrat.

15. Medzivrstva skrat.

16. Ak nie je elektrické náradie skladované alebo prevádzkované v súlade s návodom na použitie.

17. Pri detekcii akýchkoľvek vonkajších predmetov a predmetov v elektrickom nástroji, napríklad oblázky, piesok, hmyz atď.

18. Pri výmene náhradných dielov, ako sú grafitové kefky, ložiská, počas záručnej doby.

19. Záruka sa nevzťahuje na: batérie a nabíjačky s trvaním záruky šesť mesiacov.

20. Záruka sa nevzťahuje na preventívnu údržbu v servisných strediskách (čistenie, umývanie, výmena kief, pasov, mazanie).

DÁTUM PRIJATIA	DÁTUM VYDANIA	OPIS OPRAVY	PODPIS

**BEM RETAIL GROUP SRL
CERTIFICAT DE GARANTIE SI CALITATE**

Produs _____ Model _____

Seria de fabricatie _____

Facturanr. / Data _____

Semnătura si stampila vânzătorului

Semnătura cumpărătorului

Vândut prin societatea _____ din localitatea _____

str _____ nr _____

Termenul de garanție comercial este de 24 luni de la vânzarea din magazin.

Tel. cumpărător _____

Data cumpărării produsului _____

Departamentul de service:

com. Tunari, jud. Ilfov
Sos. de Centura nr. 2-4
tel.: 0741 236 663
www.elefant-tools.ro



Nr.				
Data înregistrării reclamației consumatorului				
Data soluționării reclamației				
Reparație executată / piese înlocuite				
Prelungirea termenului de garanție a produsului				
Garanția acordată pentru lucrări de service				
Numele și semnătura depanatorului				
Semnătura consumatorului				

ATENȚIE! ACEST PRODUS A FOST FABRICAT NUMAI PENTRU UZUL
CASNIC, NU PENTRU OPERAȚII INDUSTRIALE

ATENȚIE! RESPECTAȚI ÎNTOCMAI INSTRUCȚIUNILE DIN MANUALUL DE
UTILIZARE AL PRODUSULUI!

FABRICAT ÎN R.P.C.

IMPORTATOR

S.C. BEM RETAIL GROUP S.R.L.

Romania, com. Afumati, jud. Ilfov,
sos. Bucuresti-Urziceni nr. 16,

pav. P6, st. 95

Departamentul de service:

(+40) 741 236 663

Departamentul de vanzari:

(+40) 741 114 191

e-mail: bem_retail_group@yahoo.com

www.elefant-tools.ro

FABRICAT ÎN R.P.C.

IMPORTATOR

S.C. "BEM INNA" S.R.L.

MD-2023, Republica Moldova
Mun Chisinau, str. Uzinelor 1

Departamentul de vânzări:

(+373) 22 921 180

(+373) 68 411 711

Centru de deservire tehnica:

(+373) 68 512 266

(+373) 79 912 266

e-mail: masterbem@mail.ru

Web: www.instrumentmarket.md